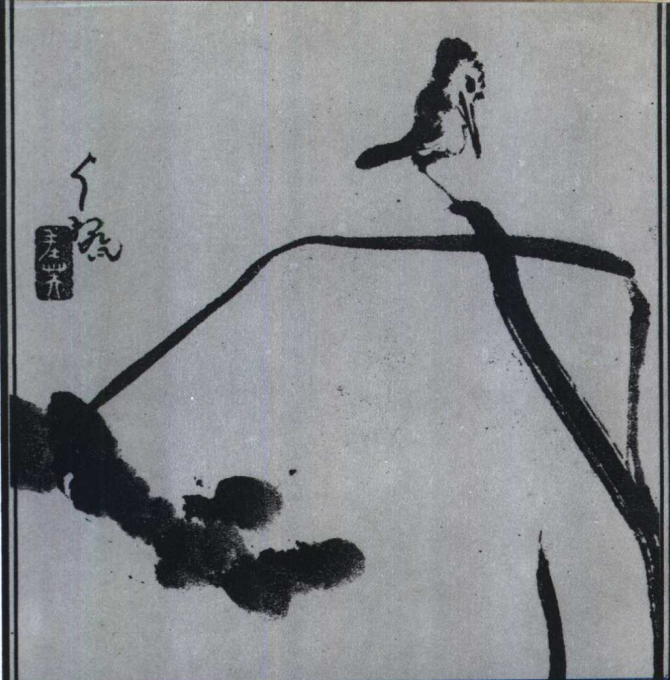




历代咏花诗词 三百首译析

葛世奇 杨春鼎 编著

中国古代名著今译丛书

历代咏花诗词三百首

译 析

葛世奇 杨春鼎 编著

吉林文史出版社

【吉】新登字 07 号

LIDAIYONGHUASHICISANBAISHOUYIXI

历代咏花诗词三百首译析

葛世奇 杨春鼎 编著

责任编辑:张克 王桂兰

封面设计:尹怀远

吉林文史出版社出版 850×1168 毫米 32 开本 16.375 印张 4 插页 382 千字

(长春市斯大林大街副 136 号) 1992 年 9 月第 1 版 1992 年 9 月第 1 次印刷

长春市第十一印刷厂印刷 印数:1-2 000 册 定价:11.00 元

吉林省新华书店发行 ISBN 7-80528-584-5/I·112

编 者 的 话

爱花之心，人皆有之，古今皆然。

自古以来，多少诗人墨客在赏花之余留下了成千上万首诗篇，体现了中华民族多彩多姿、丰富细腻的审美心态和审美情趣。

早在两千多年前，我国伟大的爱国主义诗人屈原就曾歌吟：“朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英”，他还称赞“春兰兮秋菊，长无绝兮终古”，甚至“纫秋兰以为佩，集芙蓉以为裳”，可见其爱花之深。不愿为五斗米折腰的陶渊明酷爱菊花，“采菊东篱下，悠然见南山”，他以菊之落英制成菊花酒，后人多仿效之，一千多年来一直被人传为佳话，可见其爱花之专。以梅妻鹤子而闻名于世的林逋，爱梅入魔，他不仅在小孤山遍植梅花，歌咏啸傲其中，而且终身不娶，以梅为妻，当真是不同凡俗，他的一曲“疏枝横斜水清浅，暗香浮动月黄昏”的名句，成为千古绝唱，可见其爱花之痴，自谓“莲之爱，同予者何人”的周敦颐，在府中凿池种荷，特地写了一篇《爱莲说》以表白自己的心迹，赞美了荷花“出淤泥而不染，濯清涟而不妖”的高洁素质，可见其爱花之诚。此外，历代尚有爱牡丹者，爱海棠者，爱兰草者，爱桃李花者，正不知其凡几。

诗人如此爱花，民间百姓也如此爱花、惜花、种花、养花。

从历代文学发展史资料来看，各地流传的许多民歌都是那样诚心诚意地歌咏了劳动人民心目中的花。《江南》歌中的“江南

可采莲，莲叶何田田”，《西洲曲》中的“采莲南塘秋，莲花过人头，低头弄莲子，莲子清如水”，便是对荷花的歌咏；《桃夭》中的“桃之夭夭，灼灼其华”便是桃花的赞美。尽管人们爱花的程度不同，描写刻画花的角度不同，但从人们流传下来的诗作看，不外乎是欣赏花的自然美，这是纯艺术的，人们从花的神态，花的色泽，花的芬芳中去发掘花的美，从而借以陶冶性情，愉悦心身。要么托物寓意，抒发情感，即所谓的“诗言志”。人们通过对花的描述，或抒发内心的郁闷、惆怅，或表达自己的鸿鹄之志，或陈述自己的隐逸之乐，或表达对亲朋和故土的思念之情，亦有通过写花以体恤下情，反映人民生活疾苦的，如此等等，为我们编织了一首生动活泼的乐曲，勾画了一本内容丰富多彩的百花图谱。

咏花诗是我国古典诗歌的重要组成部分，亦即是一份十分珍贵的文学遗产。对这份遗产进行整理乃至继承和发扬，显然是一项十分有意义的工作。因为，咏花诗中不仅有封建社会里人民生活疾苦的折射，诗人思想情感的流露，而且还有许多有关美的东西——如自然美、艺术美、社会美等，特别是通过对历代名家咏花诗的赏析，可以极大地提高广大人民群众审美能力，提高广大人民群众对客观事物的欣赏水平，使他们在赏花的同时，能逐步养成赏诗的习惯，并由此使情操得到陶冶。

《历代咏花诗词三百首译析》是选择人们日常生活中常见的花卉，按照春夏秋冬四个季节予以分门别类。对于每一种花，都是先介绍名称，然后介绍其形态特征，同时，依据年代的先后，把历代诗人吟咏某某花的诗依次录出。每个诗人都附有生平、事迹简介，每一首诗都有白话翻译、注释、赏析。

对每首诗的翻译，作者都力求忠实于原作，并注意语句的自然、流畅；对每首诗的赏析，都尽量发掘诗人在诗中所表述的思想情感，特别是着重探索每首诗中的美，如诗的语言美，诗の色

彩美、图画美，诗中所体现的诗人的心灵美等等，总之，使人们能从中得到美的享受。

哦！世界上如果缺少了花，就会变得单调；人们的生活中如果缺少了花，就会显得美中不足。花，姹紫嫣红，艳丽芬芳；花，千姿百态，争奇斗妍。她不仅能以各自的姿色点缀大自然，使人们的生活更加美好，她还具有特殊功能：萱草能令人忘忧，含笑能令人喜悦，兰花使人孤芳自赏，荷花使人冰清玉洁，菊花使人洁身自好，梅花使人品格孤标，不管是哪一种花，她呀，都是美的化身。

在此，谨以这本书，献给千千万万的爱花人，并希望该书能给人们的业余生活增添愉快，增添充实，增添美！

1991年3月

目 录

一、梅花 3

南朝·宋

鲍 照 《梅花落》..... 4

陆 凯 《赠范晔诗》..... 5

南朝·梁

何 逊 《咏早梅》..... 6

萧 绎 《咏梅》..... 7

唐

卢照邻 《梅花落》..... 8

杨 炯 《梅花落》 10

李 峤 《梅》 11

王 适 《江上梅》 12

孟浩然 《早梅》 13

王 维 《杂咏》(选一) 15

张 谓 《早梅》 16

杜 甫 《江梅》 17

钱 起 《山路见梅感而有作》 18

韩 愈 《春雪映早梅》 20

柳宗元	《早梅》	22
刘禹锡	《咏庭梅寄人》	23
张 籍	《梅溪》	24
元 稹	《赋得春雪映早梅》	25
白居易	《新栽梅》	27
崔 櫓	《岸梅》	28
崔道融	《梅花》	29
李 绅	《早梅桥》	30
王 初	《春日咏梅花》(选一)	32
齐 己	《早梅》	33
杜 牧	《梅》	34
李商隐	《十一月中旬至扶风界见梅花》	36
皮日休	《行次野梅》	37
罗 邺	《早梅》	38
罗 邺	《梅花》	39
罗 隐	《梅》	40
郑 谷	《折得梅》	41
吴 融	《旅馆看梅》	42
李九龄	《寒梅词》	44

五代

和 凝	《望梅花》	45
孙光宪	《望梅花》	46

宋

林 逋	《山园小梅》	47
梅尧臣	《梅花》	49

刘 敞	《梅花》	50
王安石	《梅花》	51
苏 軾	《红梅》	52
周邦彦	《花犯·咏梅》	53
晏几道	《归田乐》	55
黄庭坚	《虞美人·宜州见梅作》	56
晁冲之	《汉宫春·梅》	58
晁补之	《盐角儿·亳社观梅》	60
吕本中	《踏莎行》	61
朱敦儒	《卜算子》	63
卢梅坡	《雪梅二首》	65
朱 熹	《前村梅》	66
范成大	《霜天晓角·梅》	68
陆 游	《卜算子·咏梅》	69
	《梅花》	71
杨万里	《怀古堂前小梅渐开》	72

元

元 淮	《立春日赏红梅之作》	73
王 冕	《墨梅》	74

明

道 源	《早梅》	75
-----	------	----

清

龚鼎孳	《百家村见梅花》	76
沈钦圻	《梅》	77

叶 燮	《梅花开到九分》	78
蒋廷锡	《看梅》	79
张麟书	《早梅》	79
张大受	《清流道中梅花》	81
蒋锡震	《梅花》	82
翁 照	《梅花坞坐月》	83

二、迎春花..... 85

白居易	《代迎春花招刘郎中》	86
	《玩迎春花赠刘郎中》	87

三、桃花..... 91

西周

	《诗经·召南·桃夭》	92
--	------------	----

唐

李世民	《咏桃》	93
张 旭	《桃花溪》	95
李 白	《山中答客》	96
杜 甫	《江畔独步寻花》(选一)	98
刘禹锡	《竹枝》	101
崔 护	《题都城南庄》	102
元 稹	《桃花》	103
白居易	《下郢庄南桃花》	104
	《大林寺桃花》	105
王 建	《宫词》	106

杜牧	《酬王秀才桃花源见寄》	108
周朴	《桃花》	109

宋

王安石	《城北》	110
谢枋得	《庆全庵桃花》	111

元

赵孟頫	《东城》	113
-----	------	-----

清

梁逸	《把酒桃花下》	114
张实居	《桃花谷》	116
蒋廷铤	《感旧》	117

四、杏花 121

唐

王涯	《游春曲》	122
张籍	《古苑杏花》	123
元稹	《杏花》	124
姚合	《杏园》	125
温庭筠	《杏花》	126
司空图	《故乡杏花》	128
	《邨西杏花二首》(选一)	128
郑谷	《曲江红杏》	129
吴融	《杏花》	130

五代

- 牛 峤 《酒泉子》..... 132
张 泌 《河传》..... 133

宋

- 欧阳修 《和梅圣俞杏花》..... 135
王安石 《北陂杏花》..... 136
 《次韵杏花三首》(选一)..... 137
苏 軾 《月夜与客饮杏花下》..... 139
叶绍翁 《游小园不值》..... 141

元

- 元好问 《杏花杂诗二首》..... 142
吴师道 《城外见杏花》..... 145

明

- 崔 灏 《春日》..... 146
李仁志 《题杏花鸚鵡图》..... 147

清

- 张锡祚 《杏花》..... 149

五、梨花 151

唐

- 王 维 《左掖梨花》..... 151

钱 起	《梨花》	152
武元衡	《左掖梨花》	153
元 稹	《江花落》	154
韩 愈	《梨花下赠刘师命》	155
白居易	《江岸梨花》	157
邱 为	《左掖梨花》	158

宋

欧阳修	《千叶红梨花》	159
苏 轼	《和孔密州东栏梨花》	162
黄庭坚	《压沙寺梨花》	163
陆 游	《梨花二首》(选一)	164

六、李花 166

唐

李世民	《咏李》	167
李商隐	《李花》	168
陆希声	《李径》	170

七、杨柳花 172

唐

韦应物	《叹杨花》	172
杜 甫	《柳边》	173
吴 融	《杨花》	174
张 祜	《杨花》	175

韩 愈	《池上絮》	176
刘禹锡	《杨花词三首》(选一)	177

宋

苏 轼	《水龙吟·次韵章质夫杨花词》	179
-----	----------------	-----

清

叶 燮	《杨花》	182
-----	------	-----

八、海棠花 184

唐

何希尧	《海棠》	185
郑 谷	《蜀中海棠诗》	186
吴 融	《海棠二首》(选一)	187

五代

毛文锡	《赞成功》	188
-----	-------	-----

宋

苏 轼	《海棠》	191
李清照	《如梦令》	193
杨万里	《春晴怀故园海棠》	194

元

元好问	《同儿辈赋未开海棠二首》(选一)	195
-----	------------------	-----

九、兰 199

唐

李世民	《芳兰》	200
唐彦谦	《兰二首》(选一)	203
崔涂	《幽兰》	204
陈陶	《种兰》	206
无可	《兰》	210

清

韩 骥	《题赵承旨画兰》	211
------	----------	-----

十、红豆 213

王 维	《相思》	213
------	------	-----

十一、菜花 215

刘宗霖	《看菜花》	215
-----	-------	-----

十二、茉莉花 217

陈学洙	《茉莉》	218
-----	------	-----

十三、蔷薇花 223

唐

储光羲	《蔷薇》	224
李 白	《忆东山二首》(选一)	226
孟 郊	《邀人赏蔷薇》	227

贾 岛	《题兴化园亭》	229
陆 畅	《蔷薇花》	230
杜 牧	《蔷薇花》	232
皮日休	《重题蔷薇》	233
吴 融	《蔷薇》	234
李建勋	《蔷薇二首》(选一)	235

五代

牛 峤	《红蔷薇》	237
-----	-------	-----

宋

周邦彦	《六丑·蔷薇谢后作》	239
-----	------------	-----

十四、玫瑰花 243

常 衮	《咏冬瑰花》	244
司空曙	《和李员外与舍人咏玫瑰花寄徐侍郎》	246
唐彦谦	《玫瑰》	248
徐 夔	《司直巡官无诸移到玫瑰花》	249

十五、槐花 252

郑 谷	《槐花》	253
罗 邺	《槐花》	254

十六、櫻桃花 256

刘禹锡	《和乐天宴李同美中丞宅池上赏櫻桃花》	257
-----	--------------------	-----

张 籍	《和裴仆射看樱桃花》	258
元 稹	《折枝花赠行》	259
	《樱桃花》	261
白居易	《同诸客携酒早看樱桃花》	262
李 绅	《北楼樱桃花》	263
韦 庄	《樱桃树》	265
皮日休	《夜看樱桃花》	266
十七、映山红		268

唐

李 白	《宣城见杜鹃花》	269
白居易	《山石榴寄元九》	270
	《题山石榴花》	274
施肩吾	《山石榴花》	275
李群玉	《叹灵鹫寺山榴》	276
韩 偓	《净兴寺杜鹃一枝繁艳无比》	278

五代

成彦雄	《杜鹃花》	279
-----	-------	-----

清

陈至言	《白杜鹃花》	281
-----	--------	-----

十八、茶花		283
-------	--	-----

唐

司空图	《红茶花》	284
-----	-------	-----